

# ニセコ町 国際交流新聞

www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu

第38回 平成27年12月

## ★スイスのクリスマス時期★

西欧ではクリスマス前が一年間で一番忙しい時期です。スイス人はクリスマス前、いったい何をしているのでしょうか？

スイスのクリスマスシーズンは待降節（アドベント）と呼ばれ、クリスマスイブのちょうど4週間前の日曜日（待降節第1日曜日）から始まります。待降節にはアドベントリースを家に飾ります。アドベントリースとは4本のろうそくがついたリースで、待降節第1日曜日に1本目のろうそくに火をともし、その後、毎週日曜日に1本ずつ火をともしていきます。アドベントリースの他にも、アドベントカレンダーやキリスト降誕のクリスマスの飾りで家の中を飾ります。特に、チョコが入っているアドベントカレンダーは子どもたちやチョコ好きの人に大人気です。

待降節（アドベント）と言えば、やっぱりクリスマス市です。町中の売店では、手作り商品などを販売します。クリスマス市の一番素敵な点は、いろいろな食べ物や飲み物を販売する売店があるところです。クレープやワッフル、煎りアーモンドなどの美味しい食べ物だけでなく、グリュウ・ワインやホット・カイピリニャー（カクテルの一種）、ホット・ラム・チョコレートなど、体の温まるアルコール飲料を楽しむことができます。

その中でもホット・ラム・チョコレートは私のおすすめです！これから寒い冬を迎えるニセコ町のみなさんに、体の温まるドリンクのレシピを紹介いたします。まず、ミルクにココアパウダーを加えて温めます。ココアが温まったら、バニラやシナモン、チリなどのお好みのスパイスを加え、ラムを適量入れて完成です。より贅沢に飲みたい方は、生クリームをトッピングしても美味しいです。

こんな美味しいものが盛りだくさんのスイスでは、クリスマスは一番たりやすい時期とされています。そこで人気になったのが「クリスマス・ランニング」です。「クリスマス・ランニング」はクリスマス近くに行われるマラソン大会で、コースはかなり短く、一般のランナーや家族でも楽しめます。チューリッヒのクリスマス・ランは、2012年約2万人も参加した大人気のイベントです。素敵にライトアップされたクリスマス飾りでいっぱい旧市街を走ると最高に気持ちいいです！（アンジェラ ファントウツゼイ、スイス出身）



みんなの忙しい時期、クリスマス  
([http://7-themes.com/data\\_images/out/7/67913-94-free-christmas-candles-wallpaper.jpg](http://7-themes.com/data_images/out/7/67913-94-free-christmas-candles-wallpaper.jpg))

## ★国際交流イベントカレンダー★

### 文化イベント「クリスマスは香港・マカオへGO！」

香港とマカオはアジアにありながら、ヨーロッパの文化を引き継いだので、クリスマスはとても賑やかです！クリスマスシーズンの香港・マカオの見どころを紹介するほか、旅行中に役立つ広東語も教えます！

- ・日時：12月11日（金）10時30分～11時30分
- ・場所：あそぶつく コミュニティルーム

### ラジオニセコ 76.2MHz「世界の耳へ」

金曜日、午後3時から1時間！生放送でお届けします。

- ・12月4日 アンジェラ ファントウツゼイ  
「クリスマストーク with special guest!」
- ・12月11日 金 賢貞  
「韓国の年末年始」



### ＜国際交流新聞及びイベントについての問い合わせ先＞

ニセコ町国際交流推進協議会（ニセコ町役場企画環境課 担当：キム、アンジェラ）

・TEL:0136-44-2121 ・FAX: 0136-44-3500 ・E-mail: kikaku@town.niseko.lg.jp



## Christmastime in Switzerland

In many western countries, the build up to Christmas is one of the busiest times of the year. So what do Swiss people do during Christmas time?

In Switzerland the Christmas season actually starts on the 1st Advent Sunday, which is the Sunday 4 weeks before Christmas Eve. On that day we set up an advent wreath and light the first of its four candles. From then on, every Sunday we light another candle, with the last one being lit on Christmas Eve (24th of December). On the 1st Advent Sunday we also start decorating the house with Christmas ornaments, such as Advent Calendars and Nativity Dioramas. The Advent Calendars in particular are an all-time favorite for children and chocolate lovers as they contain a small chocolate treat for everyday until Christmas Day.

This is also the time of the year, when Christmas markets are being held. Usually they have a wide variety of different handcrafted presents on sale, but the best part of a Christmas market is definitely the food stalls! Not only are delicious sweets, such as Crepes, waffles or caramelized nuts being sold, it's also a great place to enjoy hot alcoholic beverages such as Gluehwein, hot Caipirinha or (my personal favorite) hot rum chocolate! This is also a very easy drink to make at home and the perfect for the cold Niseko evenings. Just take some hot chocolate powder, add milk, warm it all up (don't let it boil!), add any spices you like such as vanilla, cinnamon or even some chili powder and a good glug of rum. And if you feel a bit fancy you can top it all off with some whipped cream. Enjoy!

To burn off all these extra-indulgence calories, Christmas-run events are very popular in Switzerland. They are usually quite short and targeted towards the leisure runner and families. In the year 2012 20'000 people participated in the Zurich Christmas Run, which makes it a highly popular event. It is always a special feeling to run through the beautifully lit streets of the old towns with all their beautiful Christmas decorations. (Angela Fantuzzi, Switzerland)



The busiest time of the year: Christmas!  
([http://7-themes.com/data\\_images/out/7/6791394-fr-ee-christmas-candles-wallpaper.jpg](http://7-themes.com/data_images/out/7/6791394-fr-ee-christmas-candles-wallpaper.jpg))

## ☆International Exchange Events Calendar☆

### Monthly International Culture Event

#### "Let's go to Hongkong and Macao this Christmas"

Hongkong and Macao still carry on their European culture heritage. Therefore they love to celebrate Christmas! I'll introduce you to some special Hong Kong and Macao Christmas spots and teach you some handy Cantonese expressions.

- Date and Time: 10:30-11:30, 11th Dec. (Friday)
- Place: Asobook Community Room

### Radio Niseko 76.2MHz

#### "To the Ears of the World"

The CIRs' Live Radio Show from 3pm to 4pm on Friday!

- 4<sup>th</sup> Dec: Angela Fantuzzi  
"Christmas Talk with special guest!"
- 11<sup>th</sup> Dec: Hyunjung Kim  
"New Year in Korea"



### <Inquiries about Monthly International Exchange and Events>

#### Niseko International Exchange Association

(Niseko Town Council Planning & Environment Division, Representatives: Hyunjung Kim, Angela Fantuzzi)

· Tel: 0136-44-2121 · Fax: 0136-44-3500 · E-mail: kikaku@town.niseko.lg.jp